

Gebet aus Anlass des dritten Jahrestages des Krieges

(auf Ukrainisch und Deutsch und Englisch)

Prayer on the Occasion of the Third Anniversary of the War in Ukraine

(In Ukrainian, German, and English)

Молитва на третю річницю війни

(українською та німецькою)

Отче наш, що на небесах!

Наші очі звернені до Тебе, перед Тобою ми виливаємо свої серця.

Боже, понад тисячу днів ми щоденно молимося Тобі, благаємо Тебе, сподіваємося на Тебе.

Впродовж трьох жахливих років ми отримуємо страшні звістки про загибель наших співвітчизників, чуємо звуки вибухів і виття сирен.

Господи, щодня примножуються сироти і вдови. Щодня стає все більше тих, що переживають біль втрати рідних і близьких.

Боже наш, ми не бачимо кінця цьому лиху, лише Ти тримаєш нас.

Понад тисячу днів, Господи, ми стоїмо і віримо.

Завдяки Тобі, бо Твій Дух живить нас.

Ми віримо в Твою справедливість, сподіваємося на Твою милість, переживаємо Твою любов серед руїн і смерті.

Але наші сили вичерпуються, Боже.

Тобі, Отче, розповідаємо про свій біль, хоча Ти знає все без наших слів.

Нас покидають сини і доньки нашого народу, що гинуть на полі бою чи під час обстрілів наших міст і сіл.

Ми лишаємося тут, Господи, лишайся з нами й Ти.

Ми дякуємо Тобі за тих, хто підтримує нас, за братів і сестер у Христі й людей доброї волі з інших країн. Благослови їх!

Вдихни в нас віру в перемогу любові й правди.

Гряди, Господи Ісусе! Амінь.

Vater unser im Himmel!

Unsere Augen sind auf Dich gerichtet, und vor Dir schütten wir unser Herz aus.

O Gott, seit mehr als tausend Tagen beten wir täglich zu Dir, flehen Dich an, hoffen auf Dich.

Seit drei schrecklichen Jahren erhalten wir schreckliche Nachrichten über den Tod unserer Landsleute, hören den Lärm von Explosionen und das Heulen der Sirenen.

Herr, jeden Tag wächst die Zahl der Waisen und Witwen. Jeden Tag gibt es mehr Menschen, die den Schmerz über den Verlust ihrer Lieben erfahren.

Unser Gott, wir sehen kein Ende dieses Unglücks, nur du hältst uns.

Seit mehr als tausend Tagen, Herr, stehen wir und glauben.

Wir danken Dir, denn Dein Geist nährt uns.

Wir glauben an Deine Gerechtigkeit, wir hoffen auf Deine Barmherzigkeit, wir erfahren Deine Liebe inmitten von Trümmern und Tod.

Aber unsere Kraft geht zu Ende, Gott.

Wir sagen Dir, Vater, unseren Schmerz, auch wenn Du alles weißt, ohne dass wir es sagen.

Die Söhne und Töchter unserer Nation verlassen uns, sie sterben auf dem Schlachtfeld oder unter Beschuss unsere Städte und Dörfer.

Wir bleiben hier, Herr, bleibe Du bei uns.

Wir danken dir für alle, die uns unterstützen, für unsere Brüder und Schwestern in Christus und für die Menschen guten Willens aus anderen Ländern. Segne sie!

Hauche uns den Glauben an den Sieg der Liebe und der Wahrheit ein.

Komm, Herr Jesus!

Amen.

Our Father in Heaven!

Our eyes are turned towards you and we lift up our hearts before you.

O God, for over one thousand days we have been praying daily to you, imploring you, putting our hope in you.

For over three horrible years we have received horrible news of the death of our compatriots, we have heard the noise of explosions and the wailing of the sirens.

Lord, every day the number of orphans and widows increases. Every day there are more people who experience the pain of loss of loved ones.

Our God, we see no end to this calamity, only You hold us.

For over one thousand days, Lord, we have stood and believed.

We thank you, for your Ghost nourishes us.

We believe in Your righteousness, we place hope in Your mercy, we experience Your love in the midst of ruin and death.

But God, our strength is at its end.

We tell you of our pains, Father, though you know them all before we even tell you.

The sons and daughters of our nation leave us, they are dying in the fields of battle and under fire in our cities and towns..

We remain, Lord, remain with us.

We thank You for all those that support us, we thank You for our brothers and sisters in Christ and for the goodwill from those of other lands. Bless them!

Breath into us faith for the victory of love and truth.

Come, Lord Jesus!

Amen